



MONS 2015
Carré des Arts
rue des Soeurs Noires 4A
7000 MONS - BELGIUM
tel : +32 (0)65 38 20 15
contact@mons2015.com
www.mons2015.eu

Newsletter 09.09



// MONS 2015 / CAPITALE EUROPÉENNE DE LA CULTURE

Vous êtes aujourd'hui 12381 ambassadeurs !

La newsletter fait sa rentrée, et en ce mois de septembre nous la consacrons au rapport du jury européen sur la première étape de sélection du dossier qui a eu lieu le 2 juin dernier.

L'équipe est en pleine préparation du dernier dossier, tout en suivant les recommandations qui ont été formulées. Nous espérons, chers ambassadeurs, que ces éléments retiendront votre intérêt et confirmeront votre soutien jusqu'au jour J ! En attendant, vous pouvez toujours réagir, participer, et retrouver notre actualité sur notre site www.mons2015.eu

Appel aux ambassadeurs

Dans le cadre du salon Energy Mons, qui aura lieu du 23 au 26 octobre prochain au Lotto Mons Expo, Mons 2015 se greffera au pôle de la Ville de Mons dans l'espace appelé « Village Propre ». L'aide de nos ambassadeurs sera nécessaire pour animer le stand. Une session de formation aux technologies vertes développées dans notre projet sera organisée au préalable. Vous pouvez vous inscrire dès à présent par mail à contact@mons2015.eu en précisant vos disponibilités.

MONS 2015 : RAPPORT DE PRESELECTION DU JURY 2 JUIN 2009

« Mons est la seule ville belge retenue pour le second tour »

La ville candidate a présenté son projet pendant une demi-heure, alternativement en français et en anglais, en s'appuyant de documents visuels. Elle était représentée au plus haut niveau par son bourgmestre.

A l'issue de cette présentation, la délégation s'est prêtée au jeu des questions et réponses.

Le jury a d'abord tenu à souligner la qualité du dossier ainsi que celle de la présentation orale. Il a été sensible au désir très fort qu'a exprimé la ville candidate d'accueillir la manifestation, au travail qu'elle a déjà effectué pour définir son projet et à celui qu'elle est prête à fournir pour devenir Capitale européenne de la culture.

Après un débat approfondi, le jury a estimé que la candidature de Mons était assez étayée au regard des critères définis pour être pré sélectionnée. Le jury a formulé les recommandations suivantes à l'intention de la ville présélectionnée :

- le contenu du projet :

Il conviendra que le projet présenté au jury de sélection soit bien abouti. Il ne doit pas consister simplement en un concept ou une simple série de thèmes : il devra s'agir d'un projet structuré ayant un contenu bien défini. Au stade suivant, plus que des idées générales, il faudra des projets véritables et des plans plus concrets. Le programme lui-même devra être cohérent et structuré autour des thèmes retenus. Il devra refléter l'unité globale du projet. Il ne pourra se résumer à une simple compilation d'événements isolés. Les liens entre les événements et les thèmes doivent apparaître clairement.

Les réponses au questionnaire doivent être approfondies et plus développées, notamment le volet multiculturel, la participation des groupes faibles, la question sociale, l'environnement.

- la gouvernance du projet :

Il faudra s'assurer dans le budget que les 10% prévus en mécénat et en sponsoring sont crédibles et prudents en ces temps de crise.

Il y aura lieu de préciser de quelle manière l'organisation extérieure prévue à cet effet sera chargée de l'évaluation qualitative, non seulement après 2015, mais également avant et pendant 2015. L'autonomie des choix artistiques doit être garantie.

- le respect des critères :

Les dimensions européenne, citoyenne et environnementale doivent être plus marquées.

La promotion de la culture européenne, la visibilité de la ville au point de vue européen, les dimensions multiculturelle et multilingue du projet, le défi européen sont des éléments indispensables qui méritent d'être mieux développés. Le projet doit impérativement répondre à ces critères majeurs. Le projet doit apporter quelque chose d'unique. Les partenariats européens et le développement de réseaux européens seront mis en exergue.

La durabilité du projet et ses effets dans le développement à moyen et long terme de la ville doivent être précisés. Il faudra montrer davantage ce qui aura changé dans la ville et ce qui demeurera après l'année 2015.

- la présentation formelle du projet :

Pour la sélection finale, le dossier transmis au jury ainsi que l'exposé oral seront présentés de manière synthétique, en insistant sur la concrétisation des recommandations telles que proposées ci-dessus.

En vue d'une information plus complète dans la perspective de la sélection finale, le président souhaite qu'une délégation du jury se rende à Mons dans le courant du mois de janvier 2010.

// MONS 2015 / CULTURELE EUROPESE HOOFDSTAD

Vandaag zijn jullie met 12381 ambassadeurs !

De newsletter is er weer.

Op 2 juni vindt de eerste selectie van het dossier Mons 2015 plaats en we wijden dus het nummer van september aan het verslag van de Europese jury.

De ploeg is volop bezig met de voorbereiding van het tweede, en laatste, dossier en volgt, hiervoor, de raadgevingen die door de jury werden gegeven.

We hopen, geachte ambassadeurs, dat u voor deze elementen interesse zult hebben en dat wij tot op de D dag op u zullen mogen rekenen !

In afwachting, kan u altijd terecht op onze site www.mons2015.eu om uw reactie te laten kennen, om deel te nemen aan ons project of gewoon om te weten wat wij doen.

Oproep tot onze ambassadeurs.

In het kader van het salon Energy Mons, dat in het Lotto Mons Expo plaatsvindt van 23 tot en met 26 oktober, zal Mons 2015 aanwezig zijn met de Stad Mons in de ruimte « Village Propre » (Schoon dorp). We zoeken ambassadeurs die enkele uurtjes, na een korte briefing, onze stand kunnen houden. U mag ons gerust bellen op het nummer 065 36 2015.

// MONS 2015 / EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE

12381 Ambassadors as of today!

The newsletter is back from its summer holiday! We would like to devote this September edition to the report given by the European Commission jury at the first stage of the bid dossier selection, which took place on 2 June.

Our team is busy preparing the last dossier, carefully following the recommendations that were given to us. We hope, Ambassadors, that these news items will be of interest to you, and will strengthen your support until the big day! In the meantime, you can always participate, send us your input and find our news on our website, www.mons2015.eu

Call for ambassadors

As part of the Energy Mons exhibition, which will take place from 23 to 26 October at Lotto Mons Expo, Mons 2015 will join forces with the City of Mons in the "Village Propre" area. Ambassadors are welcome to help staff the stand after a briefing session. Those interested may contact us on contact@mons2015.eu.

MONS 2015 : PRESELECTION RAPPORT OF THE JURY 2 JUIN 2009

The candidate city subsequently presented its project for a half hour, alternatively in French and English, backed by visual aids. It was represented at the highest level by its mayor. At the end of this presentation, the delegation participated in a questions and answers session.

Firstly, the panel insisted on stressing the quality of the application as well as that of the oral presentation. It showed itself sensitive to the strong desire expressed by the candidate city to host the event, to the work it has already completed to define its project and to that which it is prepared to carry out to become the European Capital of Culture.

After an intensive debate, the panel judged that the quality of the Mons application was strong enough on the basis of the criteria of "the European dimension" and "cities and citizens" and then decided to pre select it.

The panel issued the following recommendations for the shortlisted city:

- Project content:

The project presented to the selection panel should be expertly put together. It should not merely consist of a concept or a simple series of themes, it will have to be a structured project with a well-defined content. In the next phase, more than just general ideas, true projects will be needed and more concrete plans.

The programme itself must be consistent and structured around selected themes. It will have to reflect the project's overall unity. It cannot only amount to a simple compilation of isolated events. The links between events and themes must appear clearly.

The answers to the questionnaire must be expanded and further developed, notably the multicultural aspect, the participation of vulnerable groups, the social issue, the environment.

- Project management:

It must be ascertained in the budget that the 10% planned for sponsoring is credible and prudent in these times of crisis.

It must be specified how the external organisation responsible for evaluation will be in charge of the quality assessment, not only after 2015, but also before and during 2015.

The autonomy of artistic choices must be guaranteed.

- Compliance with criteria:

The European, citizen and environmental dimensions must be more distinct.

The promotion of European culture, the city's visibility from a European point of view, the project's multicultural and multilingual dimensions and the European challenge are critical aspects that should be further developed. It is imperative that the project meet these key criteria. The project should bring something unique. European partnerships and the development of European networks will be underlined.

The project's durability and its impact on the city's medium- and long-term development must be specified. More attention has to be paid to what will have changed in the city and what will remain after 2015.

- Formal presentation of the project:

For the final selection, the application submitted to the panel as well as the oral presentation will provide an overall picture, insisting on the realisation of the recommendations as suggested above.

With a view to gleaning further information with the prospect of the final selection, the Chair would like that a delegation of the panel travel to Mons in the course of January 2010.